

Yleiset hankintaehdot

1. Tulkinta

1.1 Määritelmät. Näissä ehdoissa käytetään seuraavia määritelmiä:

Sidosyhtiö: oikeussubjekti (yhtiö), joka hallitsee suoraan tai epäsuorasti toista oikeussubjektia tai jota toinen oikeussubjekti hallitsee tai joka on yhteishallinnassa toisen oikeussubjektin kanssa.

Soveltuva laki: minkä tahansa maan oikeusjärjestykset, lait, säännöt, säännökset, säädökset, asetukset, sitovat päätökset tai vastaavat muutoksineen, jotka voivat olla sovellettavissa johonkin sopimuksen kohtaan huomioiden osapuolien perustamispaikat, valitun noudatettavan lain ja lainkäyttöalueen kohdan 22.12 nojalla, toimituspaikan tai muun olennaisen seikan, joka luo yhteyden kyseiseen maahan.

Kirjanpito: kirjat, tallenteet, laskut ja kirjanpitoasiakirjat, jotka liittyvät toimittajan sopimuksen mukaiseen toimintaan.

Sy: tarkoittaa (i) peruuttamatonta olennaista rikkomusta; tai (ii) peruutettavissa olevan (olennaisen tai muunlaisen) rikkomuksen korjaamatta jättämistä kolmenkymmenen (30) vuorokauden kuluessa toisen osapuolen esittämästä kirjallisesta pyynnöstä tai (iii) maksukyvyttömyyttä soveltuvan lain suurimmassa sallimassa laajuudessa tai (iv) ylivoimaista estettä, joka jatkuu pidempään kuin kolmekymmentä (30) vuorokautta.

Asiakkaan materiaali: kaikki materiaali, tarvikkeet ja työkalut, piirustukset, määritelmät ja tieto, jonka asiakas toimittaa toimittajalle.

Asiakas: NATURA &CON sidosyhtiö, joka solmii sopimuksen toimittajan kanssa.

TS: NATURA &CON toimittajien toimintasäännöt, jotka ilmoitetaan toimittajille aika ajoin ja jotka muodostavat sopimuksesta olennaisen osan.

Alkamispäivä: päivämäärä, jona sopimus alkaa sitoa osapuolia luvun 2 mukaisesti.

Sopimus: asiakkaan tekemä tilaus, jonka toimittaja hyväksyy, mukaan lukien nämä ehdot, TS ja ainoastaan nimenomaisella viittauksella määritelmät tai väittämät ja soveltuviin tapauksiin TSS.

Hallinta: (yhtiöön liittyen) henkilön valta vahvistaa tapa, jolla yhtiön toimintaa harjoitetaan, ohjataan tai johdetaan, mikä perustuu osakeosuuteen tai osakkeisiin liittyvän äänivallan hallintaan.

Oikein laadittu lasku: lasku, joka (i) sisältää tilausnumeron, laskutusosoitteen kokonaisuudessaan, kuvauksen tavaroista tai palveluista, yksikköhinnat, määrät, sovellettavan veron tai muut veloitukset tai muut soveltuvan lain nojalla vaaditut viitteet ja laskun loppusumman, (ii) lähetetään kahdentoista (12) kuukauden kuluessa siitä, kun asiakas on vastaanottanut tavarat tai palvelut ja (iii) lähetetään asiakkaan laskutuskäytäntöjen mukaisesti, mihin voi kuulua laskun lähettäminen elektronisesti tietyn digitaalisen sovelluksen portaalista.

Maa: maa, jossa asiakkaan yhtiön kotipaikka on.

Tietosuojalait: kaikki soveltuvat tietosuojaa koskevat lait,

asetukset, määräykset ja käytäntönsäätö.

Toimituspaikka: osapuolien kirjallisesti sopima tavaroiden tai palveluiden toimituspaikka.

TSS: asiakkaan vakiomuotoinen (erikseen allekirjoitettu) tietosuojasopimus tai (kaupalliseen sopimukseen liitetty) liite, jonka toimittaja on tarkastanut ja hyväksynyt, tai vastaava osapuolten sopimien muutosten mukainen asiakirja, jossa määritellään tarkasti osapuolten henkilötietojen lailliseen käsittelyyn liittyvät oikeudet ja velvollisuudet.

Vientivalvonta: kansalliset tai kansainväliset hallituksien, kansainvälisten organisaatioiden, järjestöjen ja viranomaisien asettamat soveltuvat vientilait, rajoitukset, turvatarkastukset ja asetukset.

Ylivoimainen este: tilanne tai tapahtuma, joka ei kohtuudella katsoen ole osapuolen hallittavissa eikä ennakoitavissa tai jota ennakoitavuudesta huolimatta ei voida välttää ja joka voi aiheuttaa osapuolen kaikkien tai joidenkin sopimusvelvoitteiden suorittamatta jäämisen tai suorittamisen viivästymisen.

Tavarat: Sopimuksessa määritetyt tavarat, joiden on täytettävä soveltuvat määritelmät. Tavaroihin luetaan valmisohjelmistot (jos niitä pidetään sellaisina soveltuvan lain nojalla) ja fyysiset tuotteet (esineet), jotka toimittaja toimittaa asiakkaalle palveluiden suorittamisen yhteydessä.

Oheistarvikkeet: tavarat tai palvelut, jotka toimittaja tilaa kokonaan tai osittain asiakkaan lukuun ja kustannuksella, ja tavarat ja työkalut, jotka asiakas asettaa toimittajan käytettäväksi sopimusvelvoitteiden suorittamiseksi ja joihin voi kuulua muun muassa muotteja, matriiseja, suunnitelmia, malleja, ohjelmistojen lähdekoodeja ja dokumentaatiota.

Maksukyvyttömyys: (i) velkojen maksun keskeytyminen, (ii) kyvyttömyys maksaa velkoja, (iii) velkajärjestely, (iv) selvitystila, (v) hakemus pesänhoitajan, toimitsijamiehen tai selvittäjän nimittämiseksi tai mikä tahansa mihin tahansa yllä olevista johtava valmisteleva vaihe tai hakemus tai vastaavat järjestelyt soveltuvan lain nojalla.

Teollis- ja tekijänoikeudet: patentit, tekijänoikeudet, tavaramerkit, kauppanimet, rekisteröidyt mallit, mallioikeudet, verkkotunnukset, kauppasalaisuudet ja muut rekisteröidyt tai rekisteröimättömät teollis- ja tekijänoikeudet.

Olennainen rikkomus: olennaisen sopimuskohdan rikkomus (mukaan lukien sopimuskohdat 3, 4.1, 4.2, 9, 11, 12.3, 14, 15, 22.3[a]) (sopimuskohtien 9.1, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 14, 15 tai 22.3[a] rikkomusta tai toimitusviivästystä, jos toimitusaika on olennaisen tärkeä, pidetään peruuttamattomana olennaisena rikkomuksena).

NATURA &CO: NATURA &CO HOLDING S.A. ja sen kaikki sidosyhtiöt.

Tilaus: asiakkaan tekemä tavaroiden tai palveluiden tilaus.

Osapuoli: sopimuksen solmiva osapuoli eli asiakas tai toimittaja – yhdessä **osapuolet**.

Henkilötiedot: tiedot, joiden avulla yksilö (luonnollinen henkilö) voidaan tunnistaa suoraan tai epäsuorasti (yhdessä muiden tietojen kanssa), kuten tietosuojalajeissa määritellään.

Hinta: sovittu toimittajan suorittamista sopimusvelvoitteista maksettavan korvauksen arvo.

Väittämät: toimittajan esittämät kirjalliset väittämät (esim. tarjouksessa tai ehdotuksessa tai vastaavassa), jotka koskevat tavaroita tai palveluita.

Palvelut: toimittajan suorittamat sopimuksessa määritellyt palvelut, joihin voi sisältyä sellaisia ohjelmistoja, joita ei katsota tavaroiksi.

Määritelmät: sovitut tavaroiden tai palveluiden määritelmät, kuvaukset, vaatimukset tai näytteet.

Toimittaja henkilö tai yhtiö, jonka kanssa asiakas solmii sopimuksen.

Sopimuskausi: aika, jona sopimus on voimassa ja joka alkaa alkamispäivästä ja päättyy sopimuksen irtisanomiseen.

Irtisanominen: sopimuksen irtisanominen mistä tahansa laillisesta syystä, mukaan lukien (i) sopimuksen suorittamisen valmistuminen, (ii) sopimuksessa mahdollisesti määritetty päättymispäivä, (iii) kumman tahansa osapuolen laillinen ja pätevä sopimuksen laillisen tai sopimukseen perustuvan irtisanomisoikeuden käyttäminen, (iv) osapuolten yhteinen päätös irtisanoa sopimus tai (v) muu laillinen irtisanomisperuste (esim. sopimuksen tarkoituksen mahdottomuus).

Ehdot: nämä yleiset hankintaehdot.

2. Sopimusperusta

- 2.1 Sopimus tulee voimaan, jos toimittaja hyväksyy asiakkaan tekemän tilauksen kohdan 2.3 mukaisesti.
- 2.2 Ehdot koskevat sopimusta poissulkien muut ehdot, joita toimittaja pyrkii määräämään tai sisällyttämään, tai alaan, tapoihin, käytäntöihin tai toimintatapaan perustuvat ehdot, elleivät osapuolet solmi erillistä kirjallista sopimusta.
- 2.3 Tilaus on asiakkaan laatima tarjous ostaa tavaroita tai palveluita toimittajalta yleisten hankintaehtojen ja tilauksessa ilmoitettujen määritelmien tai väittämien mukaisesti. Tilasta pidetään hyväksyttynä, jos tapahtuu kumpi tahansa seuraavista:
 - (a) toimittaja hyväksyy tilauksen kirjallisesti tai
 - (b) toimittajan teko tai sana on yhtä pitävä tilauksen täyttämisen kanssa tai antaa selkeästi ymmärtää lupauksen tilauksen täyttamisestä.
- 2.4 Elektronisesti lähetettyjä asiakirjoja ja viestejä (muut kuin määritelmät tai väittämät) voidaan käyttää osapuolten kesken todisteina osapuolten todellisten tarkoituksien selvittämiseksi, jos tarkoituksena on epäselvyyttä, mutta ne eivät ole osa sopimusta.
- 2.5 Asiakas ei myönnä toimittajalle yksinoikeutta sopimukseen.
- 2.6 Jos tilauksen, määritelmien tai väittämien ja ehtojen välillä on ristiriita, on noudatettava ehtoja, elleivät osapuolien edustamiseen oikeutetut ole nimenomaisesti kirjallisesti sopineet ja allekirjoittaneet ehdoista poikkeamista.

3. Toimittajan yleiset velvollisuudet

- 3.1 Sopimuskaudella toimittajan on
 - (a) täytettävä sopimuksessa määritellyt suoritus- tai toimituspäivät tai -ajat tai muut välitavoitteet
 - (b) tehtävä yhteistyötä asiakkaan kanssa kaikissa sopimukseen liittyvissä asioissa ja noudatettava kaikkia asiakkaan kohtuullisia ohjeita

- (c) käytettävä riittävästi henkilöstöä ja vain sellaista henkilöstöä, joka on laillisesti kykenevä, pätevä ja kokenut suorittamaan sille toimeksi annettuja tehtäviä, jotta varmistetaan, että toimittajan sopimusvelvoitteet täyttyvät
- (d) hankittava kaikki tarvikkeet, työkalut ja ajoneuvot (mukaan lukien henkilönsuojaimet tai suojaruuvit) ja muut vastaavat esineet, joita tarvitaan sen sopimusvelvoitteiden täyttämiseen
- (e) käytettävä sopimusvelvoitteiden täyttämässä kohtuudella katsoen parhaanlaatuisia tavaroita, materiaaleja, standardeja ja tekniikoita
- (f) hankittava ja aina pidettävä voimassa tarvittavat käyttöoikeudet, luvat, valtuutukset ja suostumukset sekä asetettava pyydettyä olennainen dokumentaatio asiakkaan saataville ja noudatettava kaikkia tuoteturvallisuuteen soveltuvia lakeja
- (g) noudatettava kaikkia terveys- ja turvallisuusäytäntöjä ja -asetuksia ja muita turvallisuusvaatimuksia, jotka koskevat asiakkaan toimipaikkoja
- (h) säilytettävä kaikkea asiakkaan materiaalia turvallisesti omalla riskillään hyvässä kunnossa asiakkaalle palauttamiseen saakka ja oltava hävittämästä tai käyttämästä sitä muutoin kuin asiakkaan kirjallisten ohjeiden tai valtuutuksen mukaisesti
- (i) oltava tekemättä tai laiminlyömättä sellaista, jonka toimittaja tietää voivan aiheuttaa asiakkaalle tämän liiketoiminnan kannalta olennaisen käyttöoikeuden, valtuutuksen, suostumuksen tai luvan menetyksen, ja toimittaja hyväksyy, että asiakas voi luottaa toimittajaan
- (j) varmistettava, että toimittajan työntekijät asiakkaan toimipaikassa palveluiden suorittamiseksi käydessään tuovat mukanaan oman uudelleen käytettävän lasinsa tai mukinsa juomista varten, koska asiakkaan kestävyyskäytäntöjen mukaan vieraille ei tarjota kertakäyttöisiä muovimuokeja
- (k) annettava asiakkaalle paikkansa pitävää ja tarkkaa tietoa ja
- (l) välittömästi ilmoitettava asiakkaalle kirjallisesti, jos toimittaja tietää tuotteeseen liittyvästä vaarasta tai oikeudellisen vaatimuksen rikkomuksesta.

4. Tavaroiden toimittaminen

- 4.1 Toimittaja takaa, että tavarat
 - (a) ovat määritelmien, väittämien ja sopimuksen mukaisia
 - (b) ovat laadultaan tyydyttäviä ja sopivia toimittajan esittämään tarkoitukseen tai asiakkaan toimittajalle nimenomaisesti esittämään tarkoitukseen tai laissa määritetyssä tarkoituksessa, ja tässä suhteessa asiakas luottaa toimittajan osaamiseen ja harkintakykyyn
 - (c) eivät sisällä suunnitteluun, materiaaleihin tai valmistukseen liittyviä virheitä vähintään 12 kuukauden ajan toimituksen jälkeen tai pidempään, jos niin on määrätty soveltuva laissa tai määritelty valmistajan tai toimittajan takuussa
 - (d) täyttävät kaikki soveltuvien lakien asettamat vaatimukset, jotka koskevat tavaroiden valmistusta, merkintöjä, pakkausta, säilytystä, käsittelyä ja toimitusta, ja
 - (e) eivät loukkaa kolmannen osapuolen teollis- ja tekijänoikeuksia.

- 4.2 Lisäksi toimittaja takaa, että tavaroiden asiakkaalle siirtymisen hetkellä toimittajalla on tavaroihin väitesuoja ja tavaroiden siirtyminen asiakkaalle merkitsee tavaroiden omistusoikeuden siirtymistä asiakkaalle ilmaiseksi ilman minkäänlaisia panttioikeuksia, vaatimuksia, rasituksia, velkoja ja kolmannen osapuolen oikeuksia.
- 4.3 Toimittaja ilmoittaa toimitettujen tavaroiden jäljitettävyyden tarkastuksessa (kohdan 22.1 mukaisesti) tai asiakkaan pyynnöstä sekä tavaroiden toimittajakohtaiset tarkastuskertomukset.
- 4.4 Toimittaja ei ole kohtien 4.1(c) (koskien suunnitteluvirheitä) ja 4.1(e) (koskien asiakkaan teollis- ja tekijänoikeuksia) mukaisten takuiden nojalla korvausvelvollinen, jos tavarat on suunnitellut tai kehittänyt asiakas ja toimittaja harjoittaa ainoastaan sopimusvalmistusta, noudattaa asiakkaan antamia tiettyjen materiaalien käyttöä koskevia kirjallisia ohjeita ja ilmoittaa asiakkaalle viipymättä määritelmiin, asiakkaan ohjeisiin tai asiakkaan teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyvistä ongelmista tai huolenaiheista, joista se on tietoinen.

5. Tavaroiden toimitus

- 5.1 Kun toimittaja toimittaa tavaroita, sen on varmistettava, että
- (a) tavarat toimitetaan ajallaan (asiakkaan tavallisina aukioloaikoina) kokonaisuudessaan sopimuksen määräyksien mukaisesti, ja ellei sopimuksessa toisin määrätä, toimitusaika on olennaisen tärkeä
 - (b) tavarat on pakattu ja kiinnitetty oikein, jotta ne saapuvat toimituspaikkaan hyvässä kunnossa
 - (c) jokaisen tavaroiden toimituksen mukana toimitetaan lähetysluettelo, josta käy ilmi tilauspäivä, (mahdollinen) tilausnumero, tavaroiden tyyppi ja määrä (mukaan lukien tavaroiden koodinumerot (jos on), (mahdolliset) erityissäilytysohjeet ja jos tavarat toimitetaan osatoimituksina, vielä toimitamattomien tavaroiden määrä
 - (d) jos toimittaja vaatii asiakasta palauttamaan tavaroiden pakkausmateriaalin toimittajalle, vaatimus ilmoitetaan lähetysluettelossa selkeästi, ja sellaiset pakkausmateriaalit on palautettava toimittajalle ainoastaan toimittajan kustannuksella ja
 - (e) jos asiakas päättää palauttaa tavarat sopimuksen noudattamatta jättämisestä johtuen, palautuksen logistiikkakustannuksista vastaa toimittaja ja asiakkaalle myönnetään täysimääräinen maksunpalautus, joka kattaa hinnan ja toimituskulut alkuperäisestä toimituksesta (ellei korvaavasta toimituksesta sovita).
- 5.2 Tavaroiden toimitus on suoritettu, kun tavarat on purettu kuormasta toimituspaikassa.
- 5.3 Jos toimittaja
- (a) toimittaa vähemmän kuin 85 % tilattujen tavaroiden määrästä, asiakas voi hylätä tavarat
 - (b) toimittaa tavaroita enemmän kuin tilatun määrän, asiakas voi päättää hylätä ylimääräiset tavarat ja hylätyt tavarat ovat palautettavissa toimittajan riskillä ja kustannuksella, ja jos toimittaja toimittaa tuotteita tilattua määrää enemmän tai vähemmän ja asiakas hyväksyy toimituksen, tavaroiden laskua on korjattava määräsuhteessa, tai

(c) toimittaa tavaroita, jotka eivät vastaa määritelmiä tai sopimusta, asiakas voi päättää hylätä tavarat ja toimittaja on vastuussa hylätyjen tavaroiden vaihtamisesta viipymättä toimittajan kustannuksella.

- 5.4 Jos tilatut tavarat toimitetaan osatoimituksina, toimitusajat ovat olennaisen tärkeitä ja toimittaja jättää toimitamatta yhden tai usean osatoimituksen, asiakas voi irtisanoa tai peruuttaa tilauksen ja siihen liittyvän sopimuksen.

- 5.5 Jos soveltuvan lain nojalla syntyy velvollisuus pyytää palauttamaan tuotteet, toimittajan on (i) ilmoitettava olennaiset tiedot asiakkaalle viipymättä, (ii) tehtävä asiakkaan kanssa yhteistyötä täysimääräisesti, (iii) pidättäydyttävä julkisista asioista koskevista lausunnoista ilman asiakkaan suostumusta, ellei laki velvoita tekemään niin, ja sitten asiakkaalle ilmoittamisen jälkeen, mikäli se on sallittua, ja (iv) suoritettava kaikki tarvittavat korjaavat tai prosessioikeudelliset lainmukaiset toimittajaa velvoittavat toimet.

6. Palveluiden suoritus

- 6.1 Kun toimittaja suorittaa palveluita, toimittajan on varmistettava, että
- (a) toimittaja suorittaa palvelut kohtuullisella huolellisuudella, taidolla ja alan samankaltaisten palveluiden parhaiden kaupallisten käytäntöjen ja standardien mukaisesti
 - (b) palvelut ovat sopimuksen mukaisia
 - (c) palvelut eivät loukkaa kolmannen osapuolen teollis- ja tekijänoikeuksia
 - (d) se lähettää asiakkaan pyynnöstä seurantaraportin, josta käy ilmi suoritettavat toimet ja saavutetut tulokset
 - (e) se ilmoittaa asiakkaalle kirjallisesti palveluiden suorittamisessa havaituista poikkeamista tai toimenpiteiden suorittamisen aikana havaituista esteistä, jotka vaikuttavat suoritukseen, ja
 - (f) se korjaa omalla kustannuksellaan asiakkaan ilmoittaman ajan kuluessa palvelut tai menettelytavat, joissa on virheitä tai epätarkkuuksia, tai toimenpiteet, jotka on suoritettu määritelmien tai sopimuksen vastaisesti. Tämän sopimusehdon noudattamatta jättäminen oikeuttaa asiakkaan ryhtymään tarvittaviin toimenpiteisiin, kuten asianmukaiseksi saattamisen järjestäminen kolmannen osapuolen avulla, ja siirtämään tästä aiheutuvat kustannukset toimittajalle.

7. Tarkastukset

- 7.1 Asiakkaalle on oikeus tarkastaa ja testata tavarat ja palvelut milloin tahansa ennen toimitusta tai suorituksen päättymistä.
- (a) Jos asiakas tarkastuksen tai testauksen perusteella päättää, että tavarat tai palvelut eivät ole sopimuksen vaatimuksien mukaisia, asiakas ilmoittaa toimittajalle tarpeesta ryhtyä viipymättä korjaaviin toimiin vaatimuksien täyttämiseksi toimittajan sopimusvelvoitteiden mukaisesti.
 - (b) Riippumatta tarkastuksesta tai testauksesta toimittaja on joka tapauksessa täysin vastuussa tavaroista ja palveluista, eikä tarkastus tai testaus vähennä toimittajan sopimusvelvoitteita tai muuten vaikuta niihin, ja asiakkaalla on oikeus suorittaa lisätarkastuksia

ja testejä toimittajan suorittamien korjaavien toimenpiteiden jälkeen.

8. Omistusoikeus ja riski

- 8.1 Tavaroiden omistusoikeus ja riski siirtyy toimittajalta asiakkaalle tavaroiden toimituksen jälkeen.
- 8.2 Oheistarvikkeet ovat asiakkaan omaisuutta tai pysyvät asiakkaan omaisuutena, ja toimittaja ainoastaan käyttää niitä sopimusvelvoitteiden täyttämiseksi. Oheistarvikkeiden tallessa- ja kunnossapito on toimittajan vastuulla toimittajan kustannuksella ja riskillä. Toimittaja ottaa tarvittavat vakuutukset ja toimittaa niistä todisteet. Toimittaja palauttaa oheistarvikkeet hyvässä kunnossa asiakkaan ensimmäisestä pyynnöstä eikä säilytä niistä kopioita ilman asiakkaan suostumusta.
- 8.3 Toimittaja on henkilökohtaisesti vastuussa kolmansien osapuolien omistusoikeuksien hankkimisesta, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeudet, ja toimittaja vastaa niihin liittyvistä vaatimuksista, jos sellainen hankinta saattaa olla tarpeen sopimuksen nojalla.

9. Lakien noudattaminen

- 9.1 Toimittaja noudattaa (i) kaikkia soveltuvia lakeja, erityisesti korruptiota, rahanpesua, kilpailunrajoituksia, tarjouksia, ihmisoikeuksia, työntekijöiden oikeuksia, nykyaikaista orjuutta sekä lasten ja nuorten oikeuksia koskevia lakeja, ja (ii) TS:ää.
- 9.2 Lisäksi toimittaja pyrkii (i) osallistumaan työpajoihin ja koulutuksiin, joita asiakas saattaa järjestää TS:ää koskien, (ii) välittämään TS:n toimittajan edustajille, työntekijöille, toimittajille, alihankkijoille ja muille toimittajan puolesta suoraan tai epäsuorasti sopimuksen tavoitteen täyttämiseen osallistuville (ja varmistamaan, että nämä noudattavat TS:ää), (iii) olemaan missään tapauksessa käyttämättä orja- tai pakotyövoimaa, (iv) noudattamaan Kansainvälisen työjärjestön yleissopimuksia, jotka koskevat lapsityövoiman käytön lopettamista, tasa-arvoa, syrjinnän lopettamista ja yhdistymisvapautta.
- 9.3 Toimittaja takaa, että (i) siihen ei kohdistu (YK:n turvallisuusneuvoston, EU:n, Yhdysvaltojen, Brasilian eikä muun suvereenin hallituksen asettamia) talouspakotteita, (ii) sen tietojen mukaan sitä ei hallitse eikä sen tosiasiallisena edunsaajana ole henkilöä, johon kohdistuu tällaisia talouspakotteita, (iii) se ei ole osallisena oikeuskäsittelyssä tai viranomaistutkinnan kohteena koskien talouspakotelakien väitettyä rikkomusta ja (iv) se noudattaa kaikkia soveltuvia talouspakotelakeja.
- 9.4 Toimittaja takaa, ettei mitään tavaroita (valmiita tuotteita) tai ainesosia, jotka on valmistanut tai kehittänyt toimittaja tai sen toimittaja tai alihankkija, ole testattu eläimillä Cruelty Free Internationalin määrittelemien sääntöjen nojalla ja mukaisesti. Jos toimittaja rikkoo tätä sopimusehtoa, asiakas voi palauttaa tavarat, keskeyttää hankinnat ja irtisanoa sopimuksen välittömästi.
- 9.5 Osapuolet noudattavat soveltuvia lakeja, jotka koskevat luonnon monimuotoisuutta (hyödyntäminen ja etujen jakaminen), kansallisia ympäristönsuojelukäytäntöjä ja -sääntöjä, ja kantavat vastuun täysimääräisesti toimista, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä tai johtaa luonnon monimuotoisuuden laittomaan hyödyntämiseen.

- 9.6 Asiakas ja toimittaja noudattavat vientivalvontaa. Ennen kuin toimittaja vie (tai pyytää asiakasta viemään) asiakkaan tekniikkaa tai materiaalia (mukaan lukien tietoa) mistään maasta sen sopimusvelvoitteiden täyttämiseksi, toimittajan on viipymättä (asiakkaan yhteistyöllä ja avustuksella) (1) selvitettävä tekniikkaa ja materiaaleja koskeva vientivalvonta, mukaan lukien tarvittavat käyttöoikeudet, suostumukset, valtuutukset tai hyväksynnät, (2) ilmoitettava asiakkaalle vientivalvonnasta, (3) hankittava tarvittavat käyttöoikeudet, suostumukset, valtuutukset tai hyväksynnät tai asiakkaan pyynnöstä tehtävä yhteistyötä ja avustettava asiakasta hankkimaan käyttöoikeudet, suostumukset, valtuutukset tai hyväksynnät ja (4) toimitettava asiakkaan pyytämät asiakirjat, joista käy ilmi toimittajan vientivalvonnan noudattaminen.
- 9.7 Toimittaja pitää täysimittaisesti ja tarkasti kirjanpitoa sopimuskauden ajan ja vähintään kuusi (6) vuotta sen jälkeen (tai pidempään soveltuvan lain nojalla) sopimukseen liittyen suoritetuista kaupoista ja liiketoimista ja saattaa ne asiakkaan asianmukaisesti valtuutettujen edustajien saataville.
- 9.8 Toimittaja takaa, että se ilmoittaa asiakkaalle välittömästi, jos se on tietoinen sopimusvelvoitteiden rikkomuksesta tai epäilee sellaista (etenkin tämän ehdon 9 velvoitteiden rikkomusta), ja tekee täysimääräisesti yhteistyötä tutkinnassa ja ryhtyy kaikkiin kohtuudella tarvittaviin toimenpiteisiin rikkomuksen korjaamiseksi.

10. Asiakkaan oikeuskeinot

- 10.1 Jos toimittaja ei täytä sen sopimusvelvoitteita, asiakas voi käyttää asiakkaan muita oikeuksia ja oikeuskeinoja rajoittamatta yhtä tai useaa seuraavista oikeuksista:
 - (a) toimittajan tulevien tavaroiden toimituksien tai palveluiden suorituksen hyväksymisestä kieltäytyminen
 - (b) kolmannen osapuolen toimittamien korvaavien tavaroiden tai suorittamien korvaavien palveluiden asiakkaalle aiheuttamien kustannuksien periminen toimittajalta
 - (c) maksuista pidättäytyminen rikkomuksen korjaamiseen saakka
 - (d) korvauksen vaatiminen ja saaminen (vahingonkorvausperusteella) toimittajalta asiakkaalle aiheutuneista lisäkustannuksista, menetyksistä tai kuluista, jotka johtuvat toimittajan päivämäärien noudattamatta jättämisestä (mukaan lukien oikeudenkäyntikulut, sakot tai seuraamukset) ja
 - (e) toimittajan edellyttäminen korjaamaan tai vaihtamaan hylätyt tavarat tai suorittamaan uudelleen hylätyt palvelut tai palauttamaan hylätyjen tavaroiden tai palveluiden hinta (jos maksettu) ja kaikki asiakkaalle aiheutuneet lisäveloitukset.
- 10.2 Ehdot koskevat myös toimittajan suorittamia korvaavia tai korjaavia palveluita tai toimittamia korjattuja tai korvaavia tavaroita.
- 10.3 Asiakkaan sopimusehtojen mukaiset oikeudet ovat sen muiden ehtojen tai soveltuvan lain mukaisten oikeuksien ja oikeuskeinojen lisäksi.

11. Asiakkaan velvollisuudet

- 11.1 Tavaroiden toimittamiseen tai palveluiden suorittamiseen liittyen asiakkaan on

- (a) maksettava riidaton määrä sovitusta hinnasta toimittajan ehdon 12 mukaisesti kirjallisesti ilmoittamalle pankkitilille
- (b) mahdollistettava toimittajan pääsy kohtuulliseen aikaan asiakkaan toimipaikkaan palveluiden suorittamiseksi ja
- (c) annettava tiedot, joita toimittaja saattaa kohtuullisesti pyytää sen sopimusvelvoitteiden suorittamiseksi ja joita asiakas pitää kohtuullisesti katsoen tarkoituksenmukaisina.

12. Veloitukset ja maksu

- 12.1 Toimittajan asiakkaalle maksaman hinnan on
 - (a) oltava kiinteä sopimuskauden ajan
 - (b) sisällettävä kustannukset raaka-aineista, komponenteista, työstä, toimittajan katteesta, veroista, pakkauksesta, vakuutuksesta ja rahdista sekä muut toimittajan sopimukseen liittyviin toimiin liittyvät kustannukset. Lisäveloituksia ei voi veloittaa, ellei niistä ole sovittu kirjallisesti ja
 - (c) eräännyttävä 90 vuorokauden kuluessa (tai muun erikseen sovitun tai lain määräämän ajan kuluessa) joko
 - (i) hyväksytyjen tavaroiden tai palveluiden vastaanottamisesta tai (ii) sen kuukauden päättymisestä, jossa oikein laadittu lasku on vastaanotettu, sen mukaan, kumpi tapahtuu myöhemmin, huomioiden, että asiakas on muussa tapauksessa oikeutettu pidättämään maksun.
- 12.2 Toimittaja laskuttaa asiakasta tavaroiden toimituksen tai palveluiden suorittamisen yhteydessä tai milloin tahansa sen jälkeen.
- 12.3 Jos jokin osuus laskutetusta määrästä on riitautettu aidosti ja vilpittömästi, asiakas maksaa riidattoman määrän ja keskeyttää riitautetun määrän erääntymisen, kunnes riita on ratkaistu oikeusistuimen ulkopuolella kohtuullisen ajan kuluessa, korkeintaan kolmessakymmenessä (30) vuorokaudessa tai kunnes riita on ratkaistu oikeusistuimessa.
- 12.4 Kaikki määrät, jotka asiakkaan on sopimuksen nojalla maksettava, ilmoitetaan ja sovitaan sisältäen arvonlisävero tai vastaava myyntivero, kuten GST tai muu soveltuva vero, joka soveltuvan lain nojalla voi aiheutua asiakkaalle, ja ilmoitettu ja sovitto hinta on lopullinen summa, joka asiakkaan on maksettava, ellei sopimuksessa erikseen toisin sovita.
- 12.5 Kumpikin osapuoli erikseen kantaa verovelvollisuudet, joista ne ovat vastuussa sopimuksen tai ehtojen seurauksena, riippumatta niiden luonteesta tai lainkäyttöalueesta. Jos asiakas on lain tai viranomaismääräyksen nojalla velvollinen pidättämään tai maksamaan veroja, jotka toimittaja on velkaa, mukaan lukien minkäänlaisen tai minkä tahansa lainkäyttöalueen verovelkailmoituksen nojalla, ehdot määräävät kyseisen velvollisuuden toimittajalle siinä määrin kuin verona vaaditaan.
- 12.6 Toimittaja ei veloita viivästyskorkoa riidattomista erääntyneistä määristä, jotka ylittävät joko (i) vähimmäissumman tai (ii) puolet paikallisten soveltuvien lakien määrittämästä enimmäismäärästä tai taksasta riippuen siitä, kumpi on pienempi.
- 12.7 Viivästyskorko ei ole kumulatiivinen minkään muun sopimuksen tai soveltuvan lain mukaisen seuraamuksen kanssa.

- 12.8 Asiakkaan hinnan maksua toimittajalle ei itsessään pidetä hyväksymisenä, eikä se vapauta toimittajaa velvollisuuksistaan.

13. Teollis- ja tekijänoikeudet

- 13.1 Kaiken asiakkaan materiaalin ja määritelmien teollis- ja tekijänoikeudet ovat asiakkaan yksinomaista omaisuutta. Ellei toisin sovita, toimittaja luovuttaa ja takaa asiakkaalle täysimääräisen ja rasitteettoman omistusoikeuden kaikkiin teollis- ja tekijänoikeuksiin, jotka koskevat tavaroita tai henkistä omaisuutta, jonka on luonut nimenomaan asiakkaalle toimittaja tai kolmas osapuoli sopimuksen nojalla toimittajan puolesta myös nimenomaan asiakkaalle, käytettäväksi ilman rajoituksia, jotka koskevat aikaa, aluetta tai tiedotusvälineitä, jotka ovat olemassa nyt tai tulevaisuudessa. Toimittajan (ja sen työntekijöiden tai kolmansien osapuolien, jotka osallistuvat tavaroiden ja palveluiden tuottamiseen) on tehtävä kaikki toimet ja asiat ja laadittava viipymättä kaikki asiakkaan vaatimat asiakirjat luovutusten voimaan tulemiseksi ja suorittamiseksi. Selvyyden vuoksi ehto 13.1 ei koske toimittajan myymiä valmistavaroita (eli toimittajan kehittämiä tavaroita, joita ei ole kehitetty nimenomaan asiakkaalle ja joita toimittaja myy avoimilla markkinoilla).
- 13.2 Ellei toisin erikseen sovita, minkään ehdoissa ei voi tulkita myöntävän osapuolelle oikeutta käyttää toisen osapuolen teollis- ja tekijänoikeuksia, kuten yrityksen nimeä, verkkotunnuksia, tekijänoikeuksia, perustamiskirjaa, patentteja, malleja, kauppasalaisuuksia, erottavia merkkejä tai muita tavaramerkkejä, joista toinen osapuoli on jättänyt hakemuksen tai jotka se on rekisteröinyt.

14. Luottamuksellisuus

- 14.1 Osapuolen (**vastaanottava osapuoli**) on pidettävä ehdottomasti salassa kaikki tekninen tai kaupallinen osaaminen, määritelmät, keksinnöt, prosessit tai aloitteet, jotka ovat luonteeltaan luottamuksellisia (**luottamuksellinen tieto**) ja jotka vastaanottavalle osapuolelle on paljastanut toinen osapuoli (**paljastava osapuoli**), sen työntekijät, edustajat tai alihankkijat, ja muu luottamuksellinen tieto, joka koskee paljastavan osapuolen liiketoimintaa, tuotteita tai palveluita ja jonka vastaanottava osapuoli saattaa saada haltuunsa. Vastaanottavan osapuolen on rajoitettava luottamuksellisen tiedon paljastaminen sen sellaisiin työntekijöihin, edustajiin tai alihankkijoihin, joilla on tarve käyttää luottamuksellista tietoa vastaanottavan osapuolen sopimusvelvoitteiden täyttämiseksi, ja varmistettava, että sellaiset työntekijät, edustajat tai alihankkijat noudattavat luottamuksellisuusvelvoitteita, jotka vastaavat vastaanottavaa osapuolta sitovia luottamuksellisuusvelvoitteita.
- 14.2 Luottamuksellista tietoa ei ole tieto, joka (a) on yleisesti tiedossa tai saatavilla ilman vastaanottavan osapuolen rikkomusta sen suhteen, (b) on vastaanottavan osapuolen tiedossa ei-luottamukselliselta pohjalta paljastushetkellä, (c) on laillisesti ja itsenäisesti ja ei-luottamukselliselta pohjalta vastaanottavan osapuolen kehittämää tai hankkimaa kolmannelta osapuolelta, jolla on oikeus paljastaa se, (d) on paljastavan osapuolen kirjallisesti paljastamaa nimenomaisesti julkistustarkoituksessa tai (e) liittyy

kumman tahansa osapuolen laittomaan tekoon viittaavaan toimeen, josta toinen osapuoli tulee tietoiseksi.

- 14.3 Jos osapuolien välillä allekirjoitetaan erillinen luottamuksellisuussopimus, noudatetaan sitä tämän ehdon sijaan.

15. Henkilötietojen suoja

- 15.1 Jos kumpi tahansa osapuoli käsittelee sopimuksen nojalla henkilötietoja, osapuolten on noudatettava kaikkia soveltuvia tietosuojalakeja ja TSS:ää.

16. Vahingonkorvaus

- 16.1 Muista ehdoista riippumatta toimittaja korvaa asiakkaalle täysimääräisesti kaikki kulut, kustannukset, vahingot ja menetykset (suorat ja välilliset), jotka johtuvat seuraavista tai liittyvät seuraaviin:
- (a) asiakkaalle esitetty vaatimus todellisesta tai väitetystä kolmannen osapuolen teollis- ja tekijänoikeuksien tai kuva- tai henkilönoikeuksien rikkomuksesta, joka johtuu tavaroiden valmistuksesta, toimittamisesta tai käyttämisestä tai palveluiden vastaanottamisesta, käytöstä tai toimittamisesta tai liittyy niihin
 - (b) toimittajan suorittama ehtojen 3–9, 12.5, 13–15 tai 22.8 rikkomus tai
 - (c) kuluttajan tai kuluttajajärjestön esittämä vaatimus tai toimivaltaisten viranomaisten esittämät vaatimukset tai sääntelytoimet, jotka liittyvät tavaroiden tai palveluiden aiheuttamiin terveyshaittoihin.

17. Korvausvastuu

- 17.1 Mikään ei rajoita eikä pois sulje kummankaan osapuolen korvausvastuuta (suoraa tai välillistä) (i) kuolemasta, henkilövahingosta, omaisuusvahingosta, tuottamuksesta, (ii) vilpillisestä harhaanjohtamisesta, (iii) tahallista käytösrikkomuksesta, (iv) törkeästä tuottamuksesta tai (v) menetyksestä, jonka korvausvastuun pois sulkeminen, rajoittaminen tai muuttaminen on sille soveltuvan lain nojalla kielletty.
- 17.2 Mikään ei rajoita tai sulje pois toimittajan korvausvastuuta tuotteen takaisinvedosta ehdon 5.5 nojalla eikä toimittajan korvausvastuuta ehdon 16 nojalla.

18. Vakuutus

- 18.1 Sopimuskaudella ja kohtuullisen ajan sen jälkeen toimittajan on pidettävä voimassa hyvämaineisessa vakuutusyhtiössä asianmukainen vakuutus, kuten ammatinharjoittajan vastuuvakuutus, tuotevastuuvakuutus ja virkavastuuvakuutus, jotka kattavat vastuut, jotka voivat syntyä sopimuksen johdosta tai siihen liittyen, ja asiakkaan pyynnöstä esitettävä vakuutustodistus, josta käy ilmi turvan yksityiskohdat, ja kuitti kunkin vakuutuksen kuluvan vuoden vakuutusmaksun suorittamisesta.

19. Sopimuskausi

- 19.1 Sopimus pysyy voimassa, kunnes se irtisanotaan ehdon 20 nojalla tai tilaus on toimitettu tilausehtojen mukaisesti, riippumatta siitä, toimitetaanko tilaus
- (a) lyhyessä ajassa (esim. suorakauppa) tai
 - (b) pitkässä ajassa (esim. tilauksen toimittaminen vähitellen määritellyssä tai määrittelemättömässä ajassa).

20. Irtisanominen

- 20.1 Syystä: osapuolten muita oikeuksia ja oikeuskeinoja rajoittamatta kumpi tahansa osapuoli saa irtisanoa sopimuksen syystä johtuen ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle kirjallisesti, ja irtisanominen tulee voimaan välittömästi.
- 20.2 Ilman syytä: Osapuolten muita oikeuksia ja oikeuskeinoja rajoittamatta ehdon 19.1(b) täyttyessä, jos sopimuskausi on pidempi kuin tässä ehdossa ilmoitettu irtisanomisaika, seuraavat pätevät:
- (a) Asiakas voi milloin tahansa irtisanoa sopimuksen (tai sen osan) ilman syytä ja ilman toimittajan lisävelvoitteita ehdon 21.2 nojalla ilmoittamalla irtisanomisesta kirjallisesti kolmenkymmentä (30) vuorokautta etukäteen.
 - (b) Toimittaja voi irtisanoa sopimuksen ilman syytä ilmoittamalla irtisanomisesta asiakkaalle kolme (3) kuukautta etukäteen ja toimittajan on palautettava asiakkaalle viiden (5) kalenteripäivän kuluessa kaikki etumaksut, jotka kohdistuvat irtisanomisen jälkeiseen aikaan.

21. Irtisanomisen seuraukset

- 21.1 Jos sopimus tai sen osa irtisanotaan mistä tahansa syystä, on toimitettava seuraavasti:
- (a) Toimittajan on välittömästi palautettava kaikki asiakkaan materiaali. Jos toimittaja ei tee niin, asiakas voi asiakkaan muita oikeuksia ja oikeuskeinoja rajoittamatta ja soveltuvan lain nojalla mennä toimittajan toimipaikkaan ja ottaa asiakkaan materiaalin haltuun. Kunnes asiakkaan materiaali on palautettu tai toimitettu, toimittaja yksin vastaa materiaalin turvallisesta säilytyksestä eikä käytä sitä tarkoitukseen, joka ei liity sopimukseen.
 - (b) Toimittaja ei saa myydä tai muutoin hävittää eikä sallia myydä tai hävittää tavaroita, joiden teollis- ja tekijänoikeudet asiakas omistaa (mukaan lukien hylätyt tavarat), kenellekään muulle kuin asiakkaalle ilman asiakkaan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa.
 - (c) Toimittajan on noudatettava kaikkia asiakkaan antamia kohtuullisia ohjeita koskien tavaroiden hävittämismenettelyä.
 - (d) Irtisanominen ei vaikuta osapuolten oikeuksiin ja oikeuskeinoihin mukaan lukien oikeus vaatia vahingonkorvausta sopimusrikkomuksesta, joka on tehty irtisanomispäivänä tai sitä ennen.
 - (e) Ehdot, jotka nimenomaisesti tai hiljaisesti ovat voimassa irtisanomisen jälkeen, pysyvät täysin voimassa, mukaan lukien 14, 16, 17 ja 18.
- 21.2 Jos sopimus irtisanotaan ehdon 20.2(a) nojalla, asiakkaan on maksettava toimittajalle välittömät kustannukset, jotka liittyvät keskeneräisiin tavaroihin tai palveluihin, kun ne on toimitettu asiakkaalle.

22. Yleistä

- 22.1 *Tarkastus:* Pyydettyessä toimittajan on lähetettävä asiakkaalle kirjanpito, sikäli kuin kohtuullisesti voidaan vaatia osoittamaan toimittajan (tai sen mahdollisten alihankkijoiden) taloudellinen tila ja toimittajan (tai sen mahdollisten alihankkijoiden) sopimusvelvoitteiden

noudattaminen TS mukaan lukien. Toimittaja avustaa aina asiakkaan osoittamien tai käyttämien ammattimaisien asiantuntijoiden pääsyä suorittamaan tarkastuksia toimittajan tiloihin ja paikkoihin, joissa sopimuksenalaista toimintaa harjoitetaan. Tarkastuksia suoritetaan säännöllisesti asiakkaan ilmoittamassa aikataulussa ja laajuudessa viiden (5) vuorokauden kuluttua asiakkaan ilmoituksesta tai ilmoittamatta niistä (pistotarkastukset), jos kyseessä on TS:n noudattamisen tarkastaminen. Vuosittaisen sosiaalisen tai eettisen tarkastuksien kustannuksista vastaa toimittaja ja muiden tarkastuksien (pistotarkastukset mukaan lukien) kustannuksista asiakas, paitsi jos havaitaan lakien tai sääntöjen noudattamatta jättämistä, missä tapauksessa kustannuksista vastaa toimittaja.

22.2 *Ylivoimainen este:* Kumpikaan osapuoli ei ole korvausvelvollinen toiselle ylivoimaisen esteen sattuessa.

22.3 *Sopimuksen siirtäminen ja alihankinta:*

- (a) Toimittaja ei saa antaa toimeksi, siirtää, veloittaa, siirtää alihankkijalle tai muutoin välittää kaikkia sen sopimuksenalaisia oikeuksia tai velvollisuuksia eikä joitakin niistä ilman asiakkaan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimittaja on joka tapauksessa täysin vastuussa sen alihankkijoiden suorittamasta tämän sopimuksen täyttämisestä.
- (b) Asiakas saa milloin tahansa vapaasti ja ilman toimittajan etukäteen myöntämää hyväksyntää antaa toimeksi, siirtää, veloittaa, siirtää alihankkijalle tai muutoin välittää kaikki tai jotkin sen sopimuksenalaisista oikeuksista ja siirtää alihankkijalle tai delegoida millä tahansa tavoin kaikki tai jotkin sen sopimuksenalaisista velvollisuuksista sen sidosyhtiölle, kolmannelle osapuolelle tai edustajalle.

22.4 *Ilmoitukset:*

- (a) Sopimuksen nojalla tai siihen liittyen osapuolelle annettavat ilmoitukset tai muut viestit on laadittava kirjallisesti ja toimitettava toiselle osapuolelle henkilökohtaisesti tai lähetettävä ensimmäisen luokan kirjeenä postimaksu maksettuna, kirjattuna kirjeenä tai kaupallisen kuriirin välityksellä osapuolen kotipaikkaan (jos osapuoli on yhtiö) tai (muussa tapauksessa) sen pääasialliseen toimipaikkaan.
- (b) Ehto ei koske oikeuskäsittelyn tiedoksiantoja eikä oikeudenkäynnin muita asiakirjoja. Ehdossa "kirjallisesti" ei tarkoita sähköpostiviestejä ja selvyyden vuoksi tiedoksianto ei ole pätevästi suoritettu, jos se tehdään sähköpostitse.

22.5 *Oikeudesta luopuminen ja kumulatiiviset oikeuskeinot:*

- (a) Sopimuksenalaisesta oikeudesta luopuminen on pätevä vain, jos se tehdään kirjallisesti, eikä sitä pidetä luopumisena myöhemmästä rikkomuksesta tai laiminlyönnistä. Osapuolen sopimuksenalaisen tai soveltuvan lain alaisen oikeuden tai oikeuskeinon käyttämättä jättäminen tai viivästyminen ei ole kyseisestä eikä muusta oikeudesta tai oikeuskeinosta luopumista eikä estä eikä rajoita sen käyttöä myöhemmin.
- (b) Ellei nimenomaan toisin anneta ymmärtää, sopimuksenalaiset oikeudet ovat kumulatiivisia eivätkä sulje pois soveltuvan lain määrittämiä oikeuksia.

22.6 *Ehtojen erillisuus:*

- (a) Jos oikeusistuimien tai muu toimivaltainen viranomaisen päättää, että sopimuksen jokin ehto (tai ehdon kohta) on pätemätön, laitton tai täytäntöönpanokelvoton, ehto tai sen kohta katsotaan poistetuksi tämän vaikuttamatta sopimuksen muiden ehtojen pätevyyteen ja täytäntöönpanokelpoisuuteen.

- (b) Jos sopimuksen jokin pätemätön, täytäntöönpanokelvoton tai laitton kohta olisi pätevä, täytäntöönpanokelvollinen ja laillinen, jos ehdon tietty kohta poistettaisiin, ehtoa sovelletaan mahdollisimman vähäisin tarvittavin muutoksin, joilla ehdosta tulee laillinen, pätevä ja täytäntöönpanokelvollinen.

22.7 *Ei kumppanuutta:* Mikään sopimuksessa tai sen ehdoissa ei muodosta minkäänlaista kumppanuutta tai yhteisyritystä osapuolten välille eikä tee osapuolesta toisen osapuolen edustajaa missään tarkoituksessa. Osapuoli ei saa toimia toisen osapuolen edustajana eikä sitoa toista osapuolta mitenkään.

22.8 *Ei työsuhdetta:* Toimittaja on palveluiden suorittamisessa ja tavaroiden toimittamisessa tarvittavan henkilöstön yksinomainen työnantaja ja on siksi vastuussa kaikista sen sopimusvelvoitteiden täyttämiseen osoittamiin työntekijöihin, alihankkijoihin, edustajiin tai kumppaneihin liittyvistä työ-, siviilioikeudellis-, vero- ja sosiaaliturvakustannuksista ilman työntekijävaatimuksia asiakasta kohtaan ("**työntekijävaatimukset**"). Toimittaja korvaa asiakkaalle täysimääräisesti kaikki työntekijävaatimukset (ehdon 16 nojalla), siinäkin tapauksessa, jos työntekijävaatimukset päätetään asiakasta vastaan, minkä jälkeen toimittaja korvaa asiakkaalle myös sakot, kustannukset, oikeusneuvontakulut ja hallinnolliset kustannukset tai oikeuskäsittelykustannukset, jotka aiheutuvat hallinnollisista toimenpiteistä ja työoikeudenkäynneistä, jotka liittyvät asiakasta kohtaan esitettyihin työntekijävaatimuksiin.

22.9 *Ei taloudellista riippuvuutta:* Toimittaja vakuuttaa, että se harjoittaa liiketoimintaa muille yhtiöille ja täysin liiketoimintakelpoisena. Toimittajan ja asiakkaan välillä ei ole taloudellista riippuvuussuhdetta.

22.10 *Kolmannen osapuolet:* Henkilöllä, joka ei ole sopimuksen osapuoli, ei ole oikeuksia sopimuksen nojalla eikä siihen liittyen.

22.11 *Muutokset:* Sopimukseen tehtävät muutokset mukaan lukien lisäehdot ovat sitovia ainoastaan, jos osapuolet sopivat niistä kirjallisesti ja vahvistavat ne allekirjoituksin.

22.12 *Noudatettava laki ja lainkäyttöalue:* Sopimus ja siitä, sen aiheesta tai muotoilusta aiheutuvat tai näihin liittyvät riidat tai vaatimukset (mukaan lukien ei-sopimukselliset riidat tai vaatimukset) ratkaistaan maan lakien mukaisesti, ja osapuolet alistuvat peruuttamattomasti maan oikeusistuimien yksinomaiseen tuomiovaltaan.

22.13 *Valtuus:* Osapuolen puolesta sopimuksen solmiva luonnollinen henkilö esittää ja takaa, että hänellä on valtuus sitoa osapuoli sopimuksen ehtoihin.